

蕭民元著

論語辨惑

顧毓琇題

時年九六



蕭民元著

論語辨惑

顧毓琇題

時年九六



中國社會科學出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

论语辨惑/萧民元著. —北京: 中国社会科学出版社, 2001. 5
ISBN 7-5004-2978-9

I. 论… II. 萧… III. 论语-研究 IV. B222. 25

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 14239 号

责任编辑 冯广裕

责任校对 易 之

装帧设计 木 子

出版发行 中国社会科学出版社

社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号 邮 编 100720

电 话 010-84029453 传 真 010-64030272

网 址 <http://www.cass.net.cn>

经 销 新华书店

印 刷 1201 印刷厂

版 次 2001 年 5 月第 1 版 印 次 2001 年 5 月第 1 次印刷

开 本 850×1168 毫米 1/32

印 张 5.875 插 页 2

字 数 102 千字 印 数 1—2000 册

定 价 14.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书, 如有质量问题请与本社发行部联系调换
版权所有 侵权必究

序

黎东方

孔子比苏格拉底早生一百年左右，为教育平民之第一人，也是首倡以仁爱为人生之意义的第一人。他一生努力于教自己、教别人，学不厌、教不倦。他的人格极其崇高；他的精神对两千五百多年以来的中国而言，犹如漫漫长夜中的明灯。他主张每个人必须活得有意义。他教导人们要自觉自己是人，不是禽兽。他要人们了解到个人不是孤立的，个人生活的意义，不只是为了觅食或满足一己之私。他强调个人是生活在父母兄弟子女之中，是生活在相互帮助的朋友之间。所以，作为众人之一，必须知道人人助我，我也应该帮助他人的道理。

因此，孔子不但成为中国两千五百年来的老师，也化及了邻邦，以至于世界各国。他留下了对弟子的嘉言。这嘉言连同弟子间的谈话，是世界的宝典，它的名称是《论语》。

当时，印刷术尚未发明，用来写字的纸张也还没有。《论语》全靠一代一代的学人辗转传抄，抄在一条一条的竹简或木片之上，因此每每有抄错了的字，与穿错了位置的竹简或木片。又不免有无聊文人，自作主张，加上一两句，或三四句自己所想出的话，夹在原来的《论语》之中。

在以往两千五百年之中，也有不少的有心人像萧民元先生一样，以他们的学识与智能纠正了《论语》之中的错字、借用字、误解原意的字句，及故意夹在里面的字句，功劳很大。虽则其中有少数地方也有改错了的，或解释错了的，这也不要紧。改错了的慢慢也会有人再加纠正。

萧先生的《论语辨惑》我认为是此类研究中最好的一本。这句话并非过分恭维。我计算了一下，以我的浅学，目前认可萧先生所改正而实有问题的字，确有多处，例如：

第四章《里仁》，第十一节“君子怀刑，小人怀惠”。刑改为信。

第六章《雍也》，第十八节“文胜质则史”。史改为饰。

而萧先生改变古人释意的字句也不少。例如：

第二章《为政》，第十六节“攻乎异端，斯害也已”。前人误孔子要把异端攻击下去，害就没有啦！实际上，孔

子之时没有什么可以叫做异端的，孔子也从来没有要攻击什么有异于儒家的学说。

第二章《为政》，第二十四节“非其鬼而祭之，谄也。见义不为，无勇也”。这是孔子为了冉求不敢反对季氏僭用祭泰山之礼，而训斥冉求的话。而前人对孔子突然说“见义不为，无勇也”感到莫明其妙，萧先生则加以说明。

此外，像第五章《公冶长》，子曰“道不行”一节，及第十章《乡党》，“色斯举矣翔而后集”一节，萧先生透过了他的想象力，鲜活化了孔子师生间的对话及孔子即情即景的生活教育特色。而第二章《为政》第三节，子曰“道之以政”，则又讨论到一些十分严肃的问题。

目前，尚有若干有趣的章节我仍在研究之中，其中也有要等到会见萧先生切磋一番才有获得结论的地方。

此书用字简洁，内容丰富，读了之后就会觉得作者确有所见。书中除了多有新义外，实有不少发人深思的议论，有待读者自行审鉴。现在，我想说的是：我以为，这部萧先生的大作，是今日研究《论语》者，不可不读的一本好书。

一九九八年十二月五日

前 言

在我的印象里，《论语》是一本记载孔子及其弟子们言行的书，也是研究中国文化所必读的一本书。在我年过六十后，因某一机缘，受到好友陈一川君的鼓励，重新仔细翻阅这本书时，出乎意料的竟然引起了震撼、遗憾和恼怒三种不同的情绪。

我震撼的是：到现在才发现《论语》这本书里，到处闪烁着智能的光芒和德性的馨香。它不但对个人人格的塑造、善化与美化具有指导作用，同时对政治的良性发展和国计民生的大根大本，也提供了极其高明的指导原则。它不只是中华文化的精品，应该也是世界文化的瑰宝。

我遗憾的是：想不到中国有这样好的东西，却在五四运动之后，遭到部分人士以“破旧立新”、“不破不立”的偏激心态来推行西化时，被无情的鄙弃了。继而

在“文化大革命”时，又遭到要对中国文化“连根铲除”的摧残，以至弄得在今天，要建立有“中国特色”的社会主义国家时，十二亿同胞中的一些人竟然不知“特色”何在，不知保存和维护光辉灿烂的中华文化宝库乃是“中国特色”的不可少缺的内涵。文化上发生了大断层，岂不太可惜，太遗憾。

我恼怒的是：我预期着当中国经济发展上了轨道后，必然会有不少人开始研究自己的文化而读到《论语》。读《论语》得看批注，但经过我个人仔细研读后，发觉这本已在中国被广读了有两千多年的书，它的批注虽然从古到今已不下数十百种，竟然还是到处充斥着迂解和曲解，真是令人不能置信，简直太不可思议了。

每当我看到这些“迂曲”之见时，心中不由得恼怒。像这样重要的一本书，今天还存有这样的问题，反映出我国部分学人的治学精神太不严谨，对我国文化遗产中这一瑰宝的诠释工作做得太草率了！如果有一天，有志于中国文化的后学，读到这些“迂曲”之见，从而对自己的文化产生误解或轻视心，那是何等可恼之事！想久了，恼多了，这些“迂曲”好像就变成了我体内的病毒，有务必去之而后快的感觉，这就是我要写此书的主要原因。

迂解和曲解究竟是如何产生的呢？我想，其原因大概可归纳如下：

一、《论语》本身

两千五百年前，文化工具不发达，没有我们现在的字典、辞典可以统一参考，所以在用字上常有借音甚至音误（因发音相近而误听）之事。这借音或音误的字，常使后人因文生义而误解。

因书写困难，用句相当简约，有时简约过头，把主体语言的上下文省去或把谈话的背景略掉，结果独立的一两句话就成了断章。后人据此断章而取义，当然就容易发生误解。

二、写注的人

古时候写疏注的人都是大有学问的。但是，尤其是宋明以来的儒者，多犯了一个设定样板的毛病。在他们心目中，孔子是圣人，而圣人是超凡的。如此一来，《论语》中许多散发着人性光辉与风趣幽默的篇章，往往在“圣光”照射下蒸发得几乎殆尽。于是，一个活活泼泼，充满生机，充满智慧而又力行不懈的孔子，变成了一丝不苟，趣味全无的人。所以像他们那样写疏注的人，不论学问有多大，人有多聪明，心中既有了样板，做起疏注来难免有些地方就迂得很，制造了“迂解”。又由于种种原因，那时读书人的心灵受到很大的约束。读圣贤书，即使心中有所怀疑，也不敢提出。因为，那样会忤逆权威（如程、朱等理学大师）。弄不好，被扣上“标新立异”的帽子就吃不消，所以，迂就迂吧！一迂就是千

百年。

现代的人，有一种写注解是为了出书，内心缺乏责任感。写解时常以轻心对待，见文就生义，要赶进度嘛！当然在某些地方由于用心不够，难免发生“曲解”。

中国的文字，尤其是古文，在用法上与西方文字大不相同。西方文字在结构上比较严密，用西方文字来描述一事物常常可以描述得很清楚，可以经过文字的表示，因文而得意。但中国的古文，有些常常要先得其意，而后才能得解其文（《老子》一书就是典型的例子）。所以研读有些中国古文，有时等于要通过时光隧道，返回到当时的情景，才能比较正确地掌握古人到底在说什么。（这是一个无法完全突破的困难，谁都不能说他做得有多好。）因此，现代人对西方用语已有某种程度的习惯性，在注解中国古文时，常会一不小心的“以今观古”造成“曲解”。

要解《论语》，对孔子的人格、思想、心胸气概得有一定程度的了解。否则，曲解他的话就不能完全避免。

前面已说过“迂解”和“曲解”的大概原因。现在有人要问：“你又怎知你的解释不迂不曲呢？”我想在理论上这话问得是对的。所以，《论语辨惑》这本书不是“定版”的。它可以有兴趣的人来讨论和修正。目前，对与不对，至少提出了问题。如果对，就可以为后学提供一定的参考。如果有不对的地方，可以随时在次版时

改正。总之，一切都是为了这本文化宝典《论语》的真价值。

附 言：

一、回忆来到美国这几年，与我的老同学陈一川君常有见面的机会。想不到我们除了对中国文化和国家前途有着许多共同的兴趣与关怀之外，更惊异地发现我们之间在这方面有着一种极其难得的高度默契，这种默契可说已到达了好像很多他的看法就是我的看法，很多我的意见好像就是他的意见的地步。由于有了这样的契合，在某一机缘之下，我们共同商议初步就《论语》一书，做一番新的探索与阐发。由我来写这本《论语辨惑》，先做点正本清源的工作，然后由一川兄写《论语衍义》，希望对我国人在文化精神的固本培元方面，能够有所贡献。

二、我在此要特别感谢前辈黄天心先生，因为在此之前，我从未写过文章，若不是他的大力敦促、鼓励 and 指教，我没有信心在何时可以下笔，遑论完卷成书。

三、我也要谢谢小女萧正若。她为了这本书，从头学习中文打字，不但辛勤地打完了全册，做了校正工作，而且在以后屡次的修订过程中，都能显出极大的耐性和热情。我曾半开玩笑的对她说：“一川叔叔讲，爸爸这本书是很有价值的哟。你帮了这个忙，等于你对中国文化的建设，也做出了一定的贡献。”

四、本书最后设有读者意见的《意见篇》，其内容为：

有读者认为本书某处解释不错，但发扬不够，而提出有启发性的补充，被作者认可的。

有读者认为本书某处解释不理想，而提出他的另类解法。作者看后以为较好或也可并存的。

有读者认为本书某处解释是错的，而提出他认为的正解，被作者看后接受并据以修改原文的。

有读者认为《论语》中尚有其他错解的小节而被作者忽略，向作者提出，而被认为有理的。

有些东西虽不属于《辨惑》的范围，但却是与本书有关的一些意见。

一九九八年十二月五日

目 录

序	黎东方 (1)
前言	(1)
第一章 学而	(1)
1.1 子曰学而时习之	(1)
1.7 子夏曰贤贤易色	(4)
1.8 子曰君子不重则不威	(6)
1.11 子曰父在观其志	(8)
1.13 有子曰信近于义	(10)
第二章 为政	(13)
2.2 子曰诗三百	(13)
2.3 子曰道之以政	(16)
2.16 子曰攻乎异端	(27)
2.18 子张学干禄	(32)
2.23 子张问十世可知也	(34)
2.24 子曰非其鬼而祭之	(37)
第三章 八佾	(39)
3.4 林放问礼之本	(39)

3.5	子曰夷狄之有君·····	(43)
3.9	子曰夏礼吾能言之·····	(44)
3.21	哀公问社于宰我·····	(50)
第四章	里仁 ·····	(53)
4.5	子曰富与贵是人之所欲也·····	(53)
4.6	子曰我未见好仁者·····	(55)
4.11	子曰君子怀德·····	(57)
4.14	子曰不患无位·····	(59)
4.15	子曰参乎吾道一以贯之·····	(61)
4.18	子曰事父母几谏·····	(65)
第五章	公冶长 ·····	(66)
5.7	子曰道不行·····	(66)
5.10	宰予昼寝·····	(68)
5.21	子曰宁武子邦有道则知·····	(70)
5.22	子在陈曰归与归与·····	(71)
5.23	子曰伯夷叔齐不念旧恶·····	(73)
第六章	雍也 ·····	(78)
6.16	子曰不有祝鮀之佞·····	(78)
6.18	子曰质胜文则野·····	(82)
6.19	子曰人之生也直·····	(83)
6.23	子曰智者乐水·····	(85)
6.25	子曰觚不觚·····	(88)
6.28	子见南子·····	(89)

第七章 述而	(92)
7.2 子曰默而识之	(92)
7.26 子曰圣人吾不得而见之矣	(93)
7.33 子曰文莫吾犹人也	(95)
第八章 泰伯	(96)
8.9 子曰民可使由之	(96)
8.10 子曰好勇疾贫	(98)
8.12 子曰三年学	(99)
8.13 子曰笃信好学	(103)
8.15 子曰师挚之始	(106)
8.16 子曰狂而不直	(107)
8.20 舜有臣五人	(108)
第九章 子罕	(111)
9.1 子罕言利与命与仁	(111)
9.8 子曰吾有知乎哉	(114)
9.19 子曰譬如为山	(116)
9.24 子曰法语之言	(118)
9.30 子曰可与共学	(119)
第十章 乡党	(120)
10.27 色斯举矣翔而后集	(120)
第十一章 先进	(122)
11.1 子曰先进于礼乐	(122)
11.5 子曰孝哉闵子骞	(124)

11.20	子张问善人之道	(126)
11.24	季子然问	(127)
第十二章	颜渊	(129)
12.10	子张问崇德辨惑	(129)
第十四章	宪问	(131)
14.1	宪问耻	(131)
14.5	南宫适问于孔子	(133)
14.29	子贡方人	(135)
14.39	子击磬于卫	(139)
第十五章	卫灵公	(142)
15.26	子曰吾犹及史之阙文也	(143)
第十六章	季氏	(143)
16.6	孔子曰侍于君子有三愆	(143)
第十七章	阳货	(145)
17.16	子曰古者民有三疾	(145)
17.24	子贡曰君子亦有恶乎	(147)
17.25	子曰唯女子与小人为难养也	(148)
第十八章	微子	(153)
18.6	长沮桀溺耦而耕	(153)
意见篇		(155)
读《论语辨惑》	 李凌 黎勤	(158)
编后记		(170)

第一章 学而

1. 1 子曰：“学而时习之，不亦说乎？有朋自远方来，不亦乐乎？人不知而不愠，不亦君子乎？”

一般的解释是：“学后时常温习，不是很喜悦的吗？有朋友从远方来看我，不是很快乐吗？人家不了解我，我不感到恼怒，不是很君子吗？”

如是我见，这样的解释是不妥的。《论语》共二十章，每章的主题容或不甚明显，但每个小节的话却是一贯的。照以上的解释：“学而时习之”、“有朋自远方来”、“人不知而不愠”成了三个独立的主题，没有一贯性，显然有点问题。

笔者以为这三句话是孔子自叙他“为学”（求学、教学、论学等等）的心境和态度。孔子一再强调他是一个好